

## PROYECTO PUBLICACIÓN Y DISEMINACIÓN DEL CONOCIMIENTO EN PRESERVACIÓN EN BRASIL

Para que se logre efectivamente el desarrollo de la preservación de los acervos bibliográficos y archivísticos a nivel gerencial y técnico, bibliotecarios, archivistas y conservadores de las más importantes instituciones brasileñas, incluyendo las académicas, actúan en cooperación con la Commission on Preservation and Access para el desarrollo del Proyecto Publicación y Diseminación del Conocimiento en Preservación. Ese proyecto tiene como objetivo traducir y publicar literatura técnica internacional sobre conservación preventiva y diseminarla entre bibliotecas, archivos y instituciones académicas de todo el país.

La Commission on Preservation and Access es una organización sin fines de lucro con sede en Washington, D.C., que tiene por objetivo estimular y apoyar la cooperación entre bibliotecas, archivos y instituciones académicas.

El proyecto tiene el apoyo de la Andrew W. Mellon Foundation. La Fundação Getulio Vargas de Brasil actúa como administradora de los recursos y la coordinación técnica está a cargo de Ingrid Beck, del Archivo Nacional, Río de Janeiro. Solange Zúñiga, de la Fundação Nacional de Arte, quien participó de la elaboración del Proyecto sigue actuando como asesora especial. Además se firmaron acuerdos de cooperación con instituciones reconocidas por su actuación en el campo de la preservación documental como la Biblioteca Nacional, la Fundação Nacional de Arte, el Instituto Nacional de Patrimônio Histórico e Artístico Cultural y las asociaciones profesionales de bibliotecarios, archivistas, museólogos y conservadores.

El proyecto planea desarrollarse en dos fases. La primera incluye la traducción y publicación de 51 textos, sobre las prioridades en conservación preventiva, seleccionados por los profesionales que representan las citadas instituciones cooperativas. Simultáneamente se prepara un banco de datos de instituciones, sus colecciones y profesionales, para identificar a los beneficiarios del proyecto. La segunda fase comprende la diseminación de las publicaciones a cerca de 1.600 instituciones y el entrenamiento de 70 monitores de cinco regiones del país.

El cronograma de desarrollo prevé la conclusión en 07/1997. La publicación y diseminación amplia de los textos técnicos dará apoyo a programas de capacitación y desarrollo en conservación preventiva. Con el banco de datos accesible a todos, se espera lograr un intercambio entre las instituciones y la actuación conjunta, a nivel regional en proyectos cooperativos.

Según Hans Rütiman, coordinador del programa internacional de la Commission on Preservation and Access, la metodología desarrollada en el proyecto de Brasil podrá servir de modelo para proyectos semejantes en otros países latinoamericanos. Contando con la ventaja de tener el mismo idioma, las instituciones interesadas podrán actuar de forma cooperativa en la traducción al Español de textos de interés común, restando para cada país el desarrollo de los enlaces institucionales a nivel local y la construcción de una base de datos que permita identificar sus instituciones que abrigan colecciones documentales.

A seguir se presentan los 52 títulos seleccionados, con el total de 926 páginas. Varios de esos textos ya están en traducción para el Español por el proyecto de la Biblioteca Nacional de Venezuela en cooperación con la Commission on Preservation & Access.

- Atkison, Ross W. Selection for Preservation: A Materialistic Approach. *Library Resources & Technical Services*. 30: 341-53 (Oct/Dec 1986). (13 pp)
- Bogart, John W.C. Van. Magnetic Tape Storage and Handling - A Guide for Libraries and Archives. The Commission on Preservation and Access (June 1995). (41pp.).
- Child, Margaret. Preservation Planning in NEDCC Manual. (6pp)
- Child, Margaret. Collection Policies and Preservation in NEDCC Manual. (3pp)
- Child, Margaret. Further Thoughts on Selection for Preservation: A Materialistic Approach. *Library Resources & Technical Services*. 30: 354-62 (Oct/Dec 1986). (9 pp)
- Fisher, Monique C., and ROBB, Andrew. Guidelines for Care & Identification of Film-Base Photographic Materials. *Topics In Photographic Preservation*. Vol. 5. Compiled by Robin E. Siegel AIC/PMG 1993. 117-122. (8 pp)
- Fox, Lisa L., ed. Preservation Microfilming: A Guide for Librarians and Archivists. Chicago: American Library Association, 1987. (52 pp) . (1st. chapter: An Overview of Administrative Decision).
- Garlick, Karen. Planning an Effective Holding Maintenance Program. *American Archivist* 53 (Spring 1990): 256-64. (9 pp)
- Hazen, Dan. Collection Development, Collection Management and Preservation. *Library Resources & Technical Services* 26 (Jan./March 1982): 3-11. (9 pp)
- Isoperms: An Environmental Management Tool. Washington, D.C. The Commission on Preservation & Access. (19 pp)
- Jermann, Peter. Digital Imaging Basics from NEDCC Manual. (3 pp)
- Jones, C. Lee. Preservation Film: Platform for Digital Access Systems. Washington, D.C. Commission on Preservation and Access. July 1993. (3 pp)
- Jones, Norvell M. M. Archival Copies of Thermofax, Verifax and Other Unstable Records Technical Information Paper No. 5. Washington: National Archives & Records Administration. 1990. (21 pp)
- Kenney, Anne R. and Chapman, Stephen. Tutorial - Digital Resolution Requirements for Replacing Text-Based Material: Methods for Benchmarking Image Quality. The Commission on Preservation and Access. (April 1995). (27 pp)
- Lesk, Michael. Preservation of New Technology. A Report of the Technology Assessment Advisory Committee (10/92). The Commission on Preservation & Access. (21 pp)
- Milevski, Robert, J. Book Repair Manual. Carbondale: Illinois Cooperative Conservation Program, 1984. (66 pp)
- Milevski, Robert J. and Nainis, Linda. Implementing a Book Repair and Treatment Program. *Library Resources & Technical Services* 31 (April/June 1987) 159-176. (18 pp)
- Merrill-Oldham, Jan and Reed-Scott, Jutta, eds. Preservation Planning Program: An Assisted Self-Study Manual for Libraries. 1993 ed. Washington, ARL Office of Management Services, 1993. (141 pp)
- Mustardo, Peter and Kennedy, Nora. Preservation of Photographies: Basic Methods (34 pp). NEDCC Manual : Preservation of Library and Archival Materials: A Manual, edited by Sherelyn Ogden. Andover, MA: Northeast Document Conservation Center, 1994. Incluye la siguiente artículos:
- Buchanan, Sally. "Drying Wet Books and Records." (3 pp)
- Motylewski, Karen, "Choosing Archival Quality Storage Enclosures for Books and Paper."
- Ogden, Sherelyn, "Card Stock Enclosures for Small Books." (4 pp)
- Ogden, Sherelyn, "Cleaning Books and Shelves." (2 pp)
- Lindblom, Beth, and Karen Motylewski, "Disaster Planning." Reprinted with permission from "Disaster Planning for Cultural Institutions", by Beth Lindblom and Karen Motylewski, published originally as Technical Leaflet #183 by the American Association for State and Local History,

Nashville, TN, copyright 1993. (6 pp)

Albright, Gary, "Emergency Salvage of Photographs." (2 pp)

Patkus, Beth L., "Integrated Pest Management." (7 pp)

Glaser, Mary Todd, "How to Do Your Own Matting and Hinging." (5 pp)

Glaser, Mary Todd, "Mats and Frames for Art and Artifacts on Paper." (4 pp)

Motylewski, Karen, "Monitoring Temperature and Relative Humidity." (7 pp)

Horton, Richard, "Polyester Film Book Jacket." (3 pp)

Glaser, Mary Todd, "Protecting Books and Paper Against Mold." (6 pp)

Glaser, Mary Todd, "Protecting Books and Paper during Exhibition." (9 pp)

Motylewski, Karen, "Protecting Collections during Renovation." (7 pp)

Patkus, Beth L., "Protection from Light Damage." (8 pp)

Glaser, Mary Todd, "Relaxing and Flattening Paper by Humidification." (2 pp)

Ogden, Sherelyn, "Security from Loss: Water and Fire Damage, Biological Agents, Theft and Vandalism". (4 pp)

Ogden, Sherelyn, "Storage Furniture: A Brief Review of Current Options." (6 pp)

Ogden, Sherelyn, "Storage Methods and Handling Practices." (5 pp)

Glaser, Mary Todd, "Storage Solutions for Oversized Paper Artifacts." (5 pp)

Ogden, Sherelyn, "Temperature, Relative Humidity, Light and Air Quality: Basic Guidelines for Preservation." (4 pp)

Clarkson, Christopher, and Sherelyn Ogden, "The Book Shoe: Description and Uses." (3 pp)

Motylewski, Karen, "Worksheet for Outlining a Disaster Plan." (7 pp)

The Commission on Preservation & Access, New Tools for Preservation - Assessing Long-Term Environmental Effects on Library and Archives Collection.

Preservation of Scrapbooks and Albums. Washington, D.C.: National Cooperative Information Project [Via LC]: July 1991. (4 pp)

Price, Lois Olcott. Managing a Mold Invasion: Guidelines for Disaster Response. Philadelphia Conservation Center for Art and Historic Artifacts, 1994. (6 pp)

Reilly, James M. IPI Storage Guide for Acetate Film. Rochester, N.Y.: Image Permanence Institute, 1993. (24 pp)

St. Laurent, Gilles. The Care and Handling of Recorded Sound Materials. Washington, D.C.: Commission on Preservation and Access. 1991. (18 pp)

Trinkley, Michael. Preservation Concerns in Construction Remodeling of Libraries: Planning for Preservation. (105 pp.)

Valentin, Nieves & Preusser, Frank. Insect Control by Inert Gases in Museums, Archives and Libraries. Restaurator 11; 22-33 p. 1990 Mungsgaard, Copenhagen. (15 pp)

Walker Gay. Preservation Decision-Making and Archival Photocopying. Restaurator 8: 40-51, 1987. (16 pp)

Waters Don. From Microfilm to Digital Imagery. Report of the Yale Univ. Library (6/91). The Commission on Preservation & Access. (44 pp)

Willis, Don. A Hybrid Systems Approach to Preservation of Printed Materials (11/92, 72pp.). The Commission on Preservation & Access.

[Ingrid Beck](#)

[ Volver [INDICE GENERAL](#) ]